

## B1.41.2 La concordance des temps

### Die Kongruenz der Zeiten



Die Zeitenfolge bestimmt die Harmonie zwischen dem Hauptsatz und dem Nebensatz in einem Satz.

1. Der Nebensatz kann eine Handlung zur gleichen Zeit wie der Hauptsatz (= **Gleichzeitigkeit**), vor der Handlung des Hauptsatzes (= **Vorzeitigkeit**), oder nach der Handlung des Hauptsatzes (= **Nachzeitigkeit**) ausdrücken.
2. Steht der Hauptsatz im Präsens, kann der Nebensatz je nach Bedeutung im Präsens, im Futur oder im Passé composé stehen; steht der Hauptsatz in einer Vergangenheitszeit, steht der Nebensatz häufig im Imparfait oder im Plus-que-parfait.
3. Wenn das Verb im Hauptsatz in einer Vergangenheitszeit steht, ist es grammatikalisch unmöglich, im Nebensatz das Futur simple zu verwenden: Um die Nachzeitigkeit in der Vergangenheit auszudrücken, verwendet man häufig das Conditionnel présent.

Simultanéité	Antériorité	Postériorité
<i>Présent + Présent</i>	<i>Présent + Passé composé</i>	<i>Présent + Futur</i>
Je <b>pense</b> que l'inventeur <b>étudie</b> les données. ( <i>Ich denke, dass der Erfinder die Daten studiert.</i> )	Il <b>sait</b> qu'elle <b>a fini</b> son travail. ( <i>Er weiß, dass sie ihre Arbeit beendet hat.</i> )	Je <b>pense</b> qu'il <b>inventera</b> une nouvelle machine bientôt. ( <i>Ich denke, dass er bald eine neue Maschine erfinden wird.</i> )
<i>Imparfait + Imparfait</i>	<i>Passé composé + Plus-que-parfait</i>	<i>Imparfait + Conditionnel</i>
Le chef <b>savait</b> que l'étude <b>était</b> longue ( <i>Der Chef wusste, dass die Studie lang war.</i> )	Le chercheur <b>a vu</b> que le liquide <b>s'était évaporé</b> hier. ( <i>Der Forscher sah, dass die Flüssigkeit gestern verdunstet war.</i> )	Je <b>pensais</b> qu'il <b>viendrait</b> ( <i>Ich dachte, dass er kommen würde.</i> )
<i>Futur + Futur</i>	<i>Futur + Futur antérieur</i>	<i>Passé composé + Conditionnel</i>
Je le <b>ferai</b> quand tu <b>seras</b> là ( <i>Ich werde es tun, wenn du da sein wirst.</i> )	Quand tu <b>arriveras</b> , j' <b>aurai fini</b> mon invention. ( <i>Wenn du ankommst, werde ich meine Erfindung fertiggestellt haben.</i> )	Elle <b>a dit</b> qu'elle <b>finirait</b> bientôt ce projet. ( <i>Sie sagte, dass sie dieses Projekt bald beenden würde.</i> )

### 1. Übersetze und wähle die richtige Antwort

1. Je pense que le biologiste \_\_\_\_\_ la matière en ce moment. (*Ich denke, dass der Biologe gerade die Materie analysiert.*)  
a. analysait      b. analysera      c. a analysé      d. analyse
2. Elle sait que l'échantillon \_\_\_\_\_ stérilisé avant le protocole. (*Sie weiß, dass die Probe vor dem Protokoll sterilisiert wurde.*)  
a. a été      b. est      c. sera      d. avait été

3. Le chef a expliqué que le liquide \_\_\_\_\_ pendant la nuit. (*Der Leiter erklärte, dass die Flüssigkeit während der Nacht verdampft war.*)  
a. s'évaporait    b. s'était évaporé    c. s'est évaporé    d. s'évaporerà
4. Je pensais que l'inventeur \_\_\_\_\_ une nouvelle méthode sous la supervision du directeur. (*Ich dachte, dass der Erfinder unter der Aufsicht des Direktors eine neue Methode erfinden würde.*)  
a. inventerait    b. invente    c. inventera    d. a inventé

1. analyse 2. a été 3. s'était évaporé 4. inventerait



## 2. Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)

1. Je sais qu'il (terminer) le rapport hier.

---

*(Ich weiß, dass er den Bericht gestern beendet hat.)*

2. Je pensais que tu (venir) à la réunion demain.

---

*(Ich dachte, dass du morgen zur Besprechung kommen würdest.)*

3. Il a compris que les clients (déjà partir) quand il est arrivé.

---

*(Er hat verstanden, dass die Kunden schon gegangen waren, als er angekommen ist.)*

4. Quand tu (arriver), je (déjà finir) la présentation.

---

*(Wenn du ankommen wirst, werde ich die Präsentation schon beendet haben.)*

**1.** Je sais qu'il a terminé le rapport hier. **2.** Je pensais que tu viendrais à la réunion demain. **3.** Il a compris que les clients étaient déjà partis quand il est arrivé. **4.** Quand tu arriveras, j'aurai déjà fini la présentation.

## 3. Korrigiere den Fehler

1. Le technicien savait que les échantillons sont contaminés.

---

Der Techniker wusste, dass die Proben kontaminiert waren.

2. Le responsable a dit que le protocole sera prêt demain.

---

Der Verantwortliche sagte, dass das Protokoll morgen fertig wäre.

**1.** Le technicien savait que les échantillons étaient contaminés. **2.** Le responsable a dit que le protocole serait prêt demain.